



# ALLGEMEINE VERKAUFS- UND LIEFERBEDINGUNGEN

## General Terms & Conditions of Sale and Delivery

Janschitz GmbH | Eisenstrasse 81 | 9330 Althofen | AUSTRIA |  
office.muvatech@janschitz-gmbh.at | www.muvalaser.at

Nachfolgend finden Sie hier unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen.  
*Below you will find our sales and delivery conditions.*

### 1. GELTUNG

Sämtliche Lieferungen, Leistungen und Angebote der Janschitz GmbH (in der Folge auch „Auftragnehmer“ genannt) erfolgen ausschließlich aufgrund dieser Geschäftsbedingungen. Entgegenstehende oder von diesen Geschäftsbedingungen abweichende Bedingungen des Vertragspartners (in der Folge auch „Kunde“ genannt) gelten nur dann als anerkannt, wenn der Auftragnehmer ihrer Geltung ausdrücklich zugestimmt hat; insbesondere sind keinerlei Vertragserfüllungshandlungen des Auftragnehmers als Zustimmung zu abweichenden Vertragsbedingungen anzusehen.

#### 1. SCOPE AND VALIDITY

*These „General Terms and Conditions of Sale and Delivery“ apply to all deliveries and services of Franz Janschitz Ges.m.b.H. (hereinafter referred to as the “Seller”) equally to the extent that the parties to the agreement have not agreed other terms and conditions expressly and in writing. Terms and conditions used by the contract partner (hereinafter referred to as the “Buyer”) are only applicable insofar as they do not contradict the „General Terms and Conditions of Sale and Delivery“ of the Seller and/or if they are acknowledged by the Seller expressly and in writing before orders are placed; in particular, no contract actions taken by the Seller shall be interpreted as an agreement to changes, amendments and/or supplements to this “General Terms and Conditions of Sale and Delivery”.*

### 2. ANGEBOTE UND VERTRAGSABSCHLUSS

Sämtliche in Angeboten, Werbematerialien und sonstigen Unterlagen des Auftragnehmers enthaltenen Abbildungen, Zeichnungen, Pläne, Material-, Gewichts-, Maß- und Preisangaben, usw. sind unverbindlich, soweit sie nicht ausdrücklich schriftlich zum Vertragsinhalt erklärt werden. Ein Vertragsangebot eines Kunden bedarf zur Wirksamkeit eines Vertragsabschlusses einer schriftlichen Auftragsbestätigung oder des Absendens der vom Kunden bestellten Ware.

#### 2. OFFERS AND ORDERS OF THE BUYER

*All offers and marketing devices of the Seller, especially all drawings, plans, or other disclosures, including any reference to material, weight, dimensions, price estimates, etc., are in each part non-binding, unless otherwise expressly stated in writing. The agreement or the acceptance of any order of a Buyer requires a written order*



*confirmation on the Seller's part and shall not be binding otherwise, except if the Seller dispatches the Buyer's requested goods.*

### 3. PREIS

Alle seitens des Auftragnehmers genannten Preise verstehen sich Ex-Works und sind, sofern nichts anderes ausdrücklich vermerkt ist, exklusive Umsatzsteuer zu verstehen. Im Preis enthalten ist eine einfache, handelsübliche Verpackung der Ware; Sonderverpackung, Verladung, Transport und Transportversicherung, etc. sind vom Kunden gesondert zu tragen. Der Auftragnehmer ist zur Anpassung des Preises berechtigt, wenn zwischen Vertragsschluss und Lieferung mindestens [6] Monate liegen und sich relevante Kostenelemente (insbesondere Rohstoffpreise und Transporttarife) nicht nur geringfügig geändert haben. Eine Preisanpassung durch den Auftragnehmer kann aber auch dann erfolgen, wenn der Kunde nach Vertragsschluss noch Änderungen des Lieferzeitpunktes, der Quantität oder der Qualität der bestellten Ware verlangt.

### 3. PRICES

*All prices are to be regarded ex-works and solely include standard packaging of the goods; the costs for special packaging, loading, transportation and transportation insurance shall be borne by the Buyer. The Seller is entitled to adjust the price in case the period of time between contract conclusion and delivery date agreed is longer than [6] months, and relevant cost elements (especially prices of raw materials and transportation) have changed to a reasonable degree. The Seller may, however, also adjust the price in case the client has, after conclusion of the contract, demanded adjustments in delivery date, quantity, or quality of the good.*

### 4. ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

Sämtliche Zahlungen haben unverzüglich nach Rechnungseingang zu erfolgen und gelten erst mit Eingang auf dem Geschäftskonto des Auftragnehmers als schuldbefreiend geleistet. Skontoabzüge bedürfen einer gesonderten Vereinbarung. Der Kunde ist bei Zahlungsverzug zur Zahlung von Verzugszinsen in Höhe von 12% p.a. sowie zum Ersatz sämtlicher Mahn- und Inkassospesen des Auftragnehmers, unabhängig ob externer oder interner Aufwand, verpflichtet. Darüber hinaus ist der Auftragnehmer bei Zahlungsverzug des Kunden oder bei Eröffnung eines Insolvenzverfahrens über dessen Vermögen unabhängig von einem etwaigen Verschulden des Kunden nach eigenem Ermessen berechtigt, Lieferungen oder Leistungen bis zur Erbringung der vereinbarten Gegenleistung zurückzubehalten, von dem noch nicht erfüllten Teil des Vertrages zurückzutreten oder wahlweise für die weiteren Lieferungen Barzahlung oder eine geeignete teilweise oder vollständige Zahlungsabsicherung zu verlangen, ohne dass es hierfür einer vorherigen Nachfristsetzung bedarf. Alle sonstigen Rechte des Auftragnehmers bleiben hiervon unberührt.

### 4. PAYMENT

*If no agreement is made otherwise, the agreed price shall be due for payment without delay in full upon presentation of an invoice by the Seller in Euros. The date of payment is deemed to be the day on which full payment*



*enters the account of the Seller. Cheques and drafts will be accepted by the Seller only on special agreement, and even then only for payment purposes. In the case of a delay in settlement of a due payment, the Buyer must pay the Seller interest on the arrears at the rate of 12% p.a. Associated fees and charges of any kind are payable by the Buyer. Moreover, in the case of delayed payments, or the introduction of bankruptcy or insolvency proceedings for the purchaser's assets, the Seller shall, at his own discretion, be entitled to retain all deliveries and services, to withdraw from all unfulfilled parts of the contract or to or to supply any outstanding services only with payment in advance or with security without having to grant a period of grace before. All other rights of the Seller remain unaffected thereof.*

## **5. LIEFERUNG, ERFÜLLUNG, GEFahrTRAGUNG**

Sofern nicht ausdrücklich anderes vereinbart wurde, erfolgen sämtliche Lieferungen des Auftragnehmers EXW [9330 Althofen, Österreich] Incoterms 2010. Der Auftragnehmer ist berechtigt, Teil- und Vorlieferungen durchzuführen und diese in Rechnung zu stellen. Festgehaltene Liefer- und Leistungsfristen sind – wenn eine Verbindlichkeit der Fristen nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde – unverbindlich und können vom Auftragnehmer um bis zu 14 Werktagen überschritten werden. Erst nach Ablauf dieser Frist kann der Kunde nach Setzung einer angemessenen Nachfrist von zumindest 21 Tagen vom Vertrag zurücktreten. Ein Rücktritt hinsichtlich bereits erfolgter Teillieferungen ist jedoch nur dann zulässig, wenn diese durch den Kunden nicht angemessen verwendet werden können; bereits gelieferte und nicht verwendbare Ware hat der Kunde dem Auftragnehmer auf dessen Kosten zurückzustellen.

## **5. DELIVERY, FULFILLMENT, DISTRIBUTION OF RISK**

*Unless otherwise agreed, all deliveries shall be EXW [9330 Althofen, Austria] as per Incoterms 2010. The Seller shall be entitled to carry out part or advance deliveries and to present partial invoices for such partial and advance deliveries. Unless explicitly agreed otherwise in writing, delivery dates and deadlines are always considered to be only approximate; exceeding or falling short of these dates by up to 14 working days is, however, deemed to be on time. Solely after the expiry of this period the Buyer shall be entitled to withdraw from the contract after setting an appropriate period of grace of at least 21 days. However, the Buyer shall be only entitled to withdraw regarding partial deliveries he cannot make appropriate use of on their own without the undelivered goods. The Buyer shall return to the Seller at his own expense all delivered goods and the goods that cannot be used.*

## **6. EIGENTUMSVORBEHALT**

Alle Waren werden von unter Eigentumsvorbehalt geliefert und bleiben bis zur vollständigen Bezahlung Eigentum des Auftragnehmers. Eine Weiterveräußerung ist nur bei ausdrücklicher Zustimmung des Auftragnehmers zulässig. Der Kunde ist zur Abtretung seiner hierdurch entstehenden Forderungen Dritten gegenüber an den Auftragnehmer verpflichtet. Die Geltendmachung des Eigentumsvorbehaltes ist ausschließlich dann als Rücktritt vom Vertrag anzusehen, wenn dieser ausdrücklich erklärt wird. Bei Warenrücknahme ist der Auftrag-



nehmer berechtigt, angefallene Transport- und Manipulationsspesen zu verrechnen. Bei Zugriffen Dritter auf die Vorbehaltsware - insbesondere durch Pfändungen - verpflichtet sich der Kunde, auf das vorbehaltene Eigentum hinzuweisen und den Auftragnehmer unverzüglich zu benachrichtigen. Der Kunde trägt das volle Risiko für die Vorbehaltsware, insbesondere für die Gefahr des Unterganges, des Verlustes oder der Verschlechterung.

#### **6. RESERVATION OF TITLE**

*The Seller retains all rights of ownership of the goods supplied until complete payment of the purchase price. Resale of retained goods shall only be possible with the Seller's written consent. The Buyer shall, however, assign all claims arising out of such resale of the goods to the Seller. Assertion of the reservation of ownership by the Seller does not imply any withdrawal from the contract, except if otherwise expressly stated. In case goods have to be returned to the Seller, the Seller shall have the right to invoice the Buyer all transport and manipulation expenses incurred. In the event of claims by third parties on the goods subject to retention of title, in particular in the case of attachment, the Buyer shall state that such goods are property of the Seller, and notify the Seller without delay. The Buyer shall take the full risk for the retained goods, in particular for its destruction, loss or deterioration.*

#### **7. UMTAUSCHRECHT**

Sollte einem Kunden allenfalls der Umtausch der gelieferten Ware zugesagt worden sein, dann gilt dieses Umtauschrecht lediglich für verkaufte Handelsware, nicht aber für bearbeitete oder auf Kundenwunsch angefertigte Ware. Das Umtauschrecht ist überdies dann ausgeschlossen, wenn die Ware (geringfügig) beschädigt ist, Gebrauchsspuren aufweist oder aus sonstigen Gründen nicht als neuwertig weiterverkauft werden kann. Macht der Kunde von dem ihm allenfalls eingeräumten Umtauschrecht gebrauch, hat er Anspruch auf Umtausch auf eine andere Ware, nicht jedoch auf Rückzahlung des Kaufpreises.

#### **7. CONVERSION RIGHT**

*Should the Seller exceptionally declare itself ready to exchange the goods sold, such possibility solely applies to mere trade goods that have not been modified and/or designed according to customer specifications. The right to exchange goods is excluded where the goods are damaged (minor), have signs of use, or for other reasons cannot be resold under the label of new. Under this provision, the Buyer shall only be entitled to exchange for another good, and, unless expressly stated otherwise, never be entitled to the return of the good and the refunding of the purchase price.*

#### **8. GEWÄHRLEISTUNG, UNTERSUCHUNGS- UND RÜGEPFLICHT**

Maßgebend ist der Zustand der Ware bei Gefahrenübergang. Der Kunde hat die Waren unmittelbar nach Erhalt zu untersuchen und etwaige Mängelrügen unverzüglich, jedenfalls aber binnen 14 Tagen nach Warenübergabe schriftlich und unter detaillierter Angabe des behaupteten Mangels zu erheben, andernfalls die Ware als genehmigt gilt. Bei verdeckten Mängeln hat die Mängelrüge binnen 14 Tagen ab deren Entdeckung zu erfolgen.



Ein allfälliger Anspruch auf Gewährleistung ist stets vom Kunden zu beweisen, der zum Ersatz aller Kosten für nicht berechnete oder nicht fristgerechte Mängelrügen verpflichtet ist. Abgesehen von allfälligen zwingenden gesetzlichen Bestimmungen im Hinblick auf die Art der Gewährleistungserbringung bleibt dem Auftragnehmer ausdrücklich vorbehalten, einen etwaigen Gewährleistungsanspruch nach eigener Wahl durch Verbesserung, Austausch oder Preisminderung zu erfüllen. Die Gewährleistungsfrist beträgt 6 Monate und beginnt mit Gefahrenübergang. Die Gewährleistungsfrist wird durch Mängelbeseitigung oder Anerkennung, auch im Falle der Einsetzung von Neuteilen in die Hauptlieferung, weder für die Hauptlieferung, noch für Neuteile verlängert. Die Verpflichtung zur Gewährleistung erlischt in jedem Fall mit Ablauf der Gewährleistungsfrist; Regressansprüche, die sich aus einer Inanspruchnahme des Auftraggebers durch seinen Kunden ableiten, sind ausgeschlossen. Werden vom Kunden ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Auftragnehmers Veränderungen oder Bearbeitungen an dem übergebenen Kaufgegenstand oder Werken vorgenommen, erlischt jegliche Gewährleistungsverpflichtung des Auftragnehmers. Bei etwaigen Sonderposten zu Ausnahmepreisen gilt jede Gewährleistung von vornherein als ausgeschlossen.

#### **8. WARRANTY, OBLIGATION TO EXAMINE AND GIVE NOTICE**

*The Seller undertakes to correct defects affecting the usability of the goods to the extent that these defects are the result of defective materials or manufacturing. Obvious defects must be reported to the Seller in writing within 14 days after receipt of the goods and hidden defects within 14 days after discovery. Such report has to include a detailed description of the defects and/or deficiencies claimed by the Buyer. The Buyer is obliged to provide proof of such claim; otherwise the Buyer shall reimburse the Seller for all costs incurred as a result of an unjustified claim. Unless inconsistent with mandatory legal provisions, warranty claims are limited at Seller's option to correction of the deficiency defect or replacement of the goods within a reasonable period or the reduction of the purchase price. The warranty period shall be 6 months commencing on the date of delivery of the goods (transfer of risk). Any works or deliveries by the Seller due to warranty claims do not extend the original warranty period. The Seller's obligations under warranty shall expire in any case after elapse of the warranty period; a special recourse of the Buyer extending beyond this period because of obligations fulfilled by the Buyer under warranty shall be expressly excluded. Warranty will cease immediately, if the goods are modified, reworked, changed or adapted by the Buyer or third parties without written consent of the Seller. Special items sold at discount prices shall not be subject to any warranty.*

#### **9. SCHADENERSATZ**

Die Haftung des Auftragnehmers für Schäden ist mit Ausnahme von Personenschäden auf Fälle von Vorsatz und krass grob fahrlässigem Handeln beschränkt. Die Beweislast für das Vorliegen eines solchen Verhaltens trägt der Kunde. Ausgeschlossen ist – soweit gesetzlich zulässig – insbesondere auch jeglicher Ersatz von reinen Vermögensschäden, mittelbaren Schäden und Verlusten bzw. Folgeschäden aller Art sowie entgangenem Gewinn. Die Haftung des Auftragnehmers ist generell auf den typischerweise vorhersehbaren Schaden und wertmäßig mit dem Wert der (Teil-)Lieferung begrenzt. Schadenersatzansprüche verjähren nach sechs Monaten ab



Kenntnis von Schaden und Schädiger, jedenfalls nach zwei Jahren ab Gefahrenübergang. Wird eine Bestellung aufgrund von Konstruktionsangaben, Zeichnungen oder Modellen des Kunden angefertigt, so erstreckt sich die Haftung des Auftragnehmers nicht auf die Richtigkeit der Konstruktion, sondern lediglich darauf, dass die Ausführung gemäß den Angaben des Kunden erfolgt. Der Kunde hat den Auftragnehmer bei allfälliger Verletzung von Schutzrechten Dritter schad- und klaglos zu halten.

## 9. DAMAGES

*All claims for compensation are excluded where there is no criminal intent or gross negligence of the Seller. The Buyer has the full onus of responsibility for all conditions of entitlement. As far as legally permissible, the liability of the Seller is limited to damages which arise to the object of delivery itself. The Seller is therefore not obliged to pay damages to the Buyer for damage to items which are not objects of the contract, for loss of profits or for any other consequential damages howsoever caused. The liability of the Seller shall generally be limited to the typical, foreseeable damage and to the amount of the relevant purchase price of the respective good(s). Damages claims expire after six months from notification of the damages and damaging party, but in any case after one year from passing of risk. If an order is carried out according to the Buyer's design specifications, drawings or models, the Seller's liability does not extend to the correctness of design and only to the conformity of the design to the buyer's specifications. The Buyer must indemnify and hold harmless the Seller if any claims are asserted by third parties against the Seller due to an infringement of protective rights of third parties.*

## 10. PRODUKTHAFTUNG

Allfällige Regressforderungen, die Vertragspartner oder Dritte aus dem Titel „Produkthaftung“ iSd PHG gegen den Auftragnehmer richten, sind ausgeschlossen, es sei denn, der Regressberechtigte weist nach, dass der Fehler in der Sphäre des Auftragnehmers verursacht und zumindest grob fahrlässig verschuldet worden ist.

## 10. PRODUCT LIABILITY

*All and any regress claims raised against the Seller by the Buyer or third parties based on product liability in the meaning of the Austrian Law on Product Liability (PHG) are expressly excluded, unless the claimant can prove, that a defect was caused in the sphere of responsibility of the Seller and was caused at least by gross negligence of the Seller.*

## 11. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSSTAND

Der Vertrag unterliegt österreichischem Recht. Bei Kunden mit Sitz innerhalb der Europäischen Union oder einem EFTA Staat gilt Klagenfurt als Gerichtsstand vereinbart. Alle aus oder in Zusammenhang mit Verträgen mit Kunden mit Sitz außerhalb der Europäischen Union oder einem EFTA Staat sich ergebenden Streitigkeiten werden nach der Schiedsgerichtsordnung der Internationalen Handelskammer von einem oder mehreren gemäß dieser Ordnung ernannten Schiedsrichtern endgültig entschieden. Schiedsort ist Klagenfurt. Der Auftragnehmer behält sich in beiden Fällen jedoch das Recht vor, seine Ansprüche auch am ordentlichen Gerichtsstand des Kunden zu klagen.



### 11. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

*The contract is subject to Austrian law. For Buyers based within the European Union or an EFTA State the designated court of jurisdiction shall be the appropriate competent court in Klagenfurt. All disputes arising out of or in connection with contracts with Buyers based outside of the European Union or EFTA State shall be finally settled under the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce by one or more arbitrators appointed in accordance with the said rules. The place of arbitration shall be Klagenfurt. However, the Seller shall be entitled, at its own discretion, to alternatively bring an action against the Buyer at the Buyer's venue.*

### 12. DATENSCHUTZ

Der Kunde stimmt zu, dass seine persönlichen Daten, (nämlich Name/Firma, Beruf, Geburtsdatum, Firmenbuchnummer, Vertretungsbefugnisse, Ansprechpersonen, Geschäftsanschrift) und sonstige Adressen des Kunden (Telefonnummer, Telefaxnummer, E-Mail-Adresse, Bankverbindungen, Kreditkartendaten, UID-Nummer) zum Zwecke der Vertragserfüllung und Betreuung des Kunden sowie für eigene Werbezwecke, beispielweise zur Zusendung von Angeboten, Werbeprospekten und Newsletter (in Papier- und elektronischer Form), sowie zum Zwecke des Hinweises auf die zum Kunden bestehende oder vormalige Geschäftsbeziehung (Referenzhinweise) automationsunterstützt ermittelt, gespeichert und verarbeitet werden,.

Der Kunde ist einverstanden, dass ihm elektronische Post zu Marketingzwecken bis auf Widerruf zugesendet werden. Diese Zustimmung kann jederzeit schriftlich mittels E-Mail, Telefax oder Brief an die im Kopf der AGB angeführten Kontaktdaten widerrufen werden.

### 12. DATA PROTECTION

*The customer agrees that his personal data (namely name / company, profession, date of birth, commercial register number, powers of representation, contact persons, business address) and other addresses of the customer (telephone number, fax number, e-mail address, bank details, credit card information, UID number) for the purposes of contract fulfillment and support of the customer as well as for own advertising purposes, for example for the sending of offers, advertising leaflets and newsletters (in paper and electronic form), as well as for the indication of the customer's existing or former business relationship (reference notes) automatically supported, stored and processed.*

*The customer agrees that electronic mail will be sent to him for marketing purposes until further notice. This consent can be revoked at any time in writing by e-mail, fax or letter to the contact details stated in the header of the Terms and Conditions.*

### 13. SONSTIGES

Die Aufrechnung durch den Kunden mit Gegenforderungen ist nur zulässig, wenn eine solche rechtskräftig festgestellt wurde oder vom Auftragnehmer nicht bestritten wird. Der Kunde ist zur Zurückhaltung seiner Zahlungsverpflichtungen selbst bei gerechtfertigten Reklamationen nur hinsichtlich eines angemessenen Teilbetrages berechtigt. Der Auftragnehmer ist berechtigt, personenbezogene Daten des Kunden im Rahmen des Geschäftsverkehrs zu speichern, zu übermitteln, zu überarbeiten und zu löschen.



### **13. MISCELLANEOUS**

*The Buyer may only offset against undisputed or legally confirmed receivables or in case the Seller has acknowledged expressly. The Buyer is entitled to retain only a reasonable part of the payments due even in case of legally justified reclamations. The seller is entitled to store, communicate, process and delete personal data relating to the Buyer in the context of business dealings.*

### **14. SALVATORISCHE KLAUSEL**

Sollte eine Bestimmung dieser Geschäftsbedingungen oder des Vertrages unwirksam sein oder werden, so bleiben die übrigen Bestimmungen wirksam. An deren Stelle soll dasjenige gelten, was dem wirtschaftlichen Gehalt dieser Bestimmung so nahe wie möglich kommt. Dies gilt entsprechend für etwaige Lücken dieser Geschäftsbedingungen oder des Vertrages.

### **14. SEVERABILITY**

*Should one provision of these „General Terms and Conditions of Sale and Delivery“ or one provision of an agreement individually concluded between the parties be invalid, the validity of the remaining provisions of these „General Terms and Conditions of Sale and Delivery“ or of the individual agreement shall not be affected. The same shall apply accordingly to gaps in these „General Terms and Conditions of Sale and Delivery“ or the individual agreements, if any.*